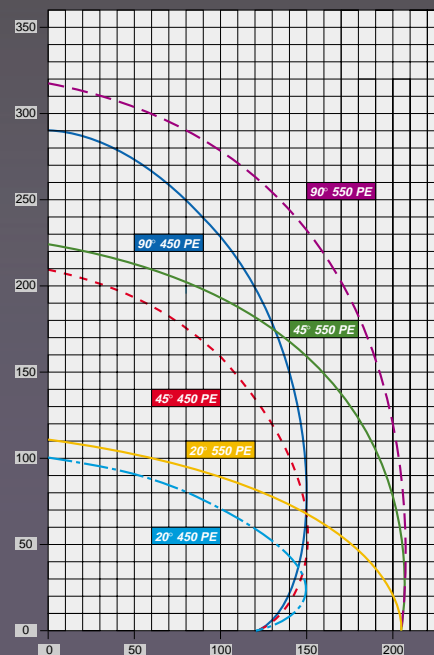


## DOTAZIONI E ACCESSORI - FITTINGS AND ACCESSORIES



MOD. 2451.03/01 ADMIR

Lama a denti riportati in Widia, 450 mm	Widia inserted tooth blade, 450 mm	Lame à dents reportés en Widia Ø 450 mm	Scheibe mit aufgetragenen Zähnen aus Widia Durchm. 450 mm	Hoja con dientes de widia de 450 mm.
Morse pneumatiche	Pneumatic vices	Etaux pneumatiques	Pneumatische Schraubstöcke	Morsas neumáticas
Pistola aria con spirale	Air gun with spiral	Pistolet air avec flexible spiralé	Luftpistole mit Spirale	Pistola aire con espiral
Protezione lama	Blade guard	Protège lame	Blattschutz	Protección de la hoja
Rulliere QUOTA e PORTER	QUOTA and PORTER roller units	Table à rouleaux QUOTA et PORTER	Rollenbänder QUOTA und PORTER	Transportador de rodillos QUOTA y PORTER
Aspiratore	Vacuuming device	Aspirateur	Absaugeinrichtung	Aspirador
Morsa verticale	Vertical vice	Etau vertical	Vertikaler Spannstock	Morsa vertical
Kit lubrificazione del taglio a microgoccia	Microdrop cut lubrication kit	Kit de lubrification de la lame à micro goutte	Mikrotropfen-Schmierung des Schneidbereichs	Kit lubricación del corte mediante microgota
Serraggio profilati speciale	Special section grip	Serrage profilé spécial	Spezialeinspannvorrichtung für Profile	Cierre perfilado especial
Ganasce morsa speciali	Special vice jaws	Mâchoires étau spéciales	Spezial-Spannstockbacken	Tenazas morsa especiales



● Di serie / Standard

○ Optional

• Le misure e i pesi sono approssimativi. La Ditta si riserva di apportare migliorie e modifiche senza preavviso. • Weights and sizes can be changed at any time without notice.  
 • Les dimensions et les poids sont approximatifs. La Maison peut apporter des améliorations et des modifications sans préavis. • Masse und Gewichte sind Richtwerte. Änderungen und Verbesserungen ohne Vorankündigung vorbehalten. • Las medidas y los pesos son aproximados. La Firma se reserva el derecho de efectuar modificaciones sin ningún aviso previo.

Troncatrice Monotesta  
 Single-head cutting off machine  
 Tronçonneuse à une tête  
 Einkopf-trennmaschine  
 Sierra monocabezal



# COMALL®

ALUMINIUM MACHINERY

COMALL INTERNATIONAL S.r.l.

Via Raffaello Sanzio, 11/1 - 42010 REGGIO EMILIA - ITALY

Tel. 0522 511850 - Fax 0522 511071 - www.comall.it - infocomall@comall.it

# COMALL®

ALUMINIUM MACHINERY





**IT** Troncatrice monotesta elettropneumatica con uscita lama frontale, realizzata per la lavorazione dei profili di alluminio e PVC. Inclinazione della testa da 90° a 20° DX e da 90° a 20° SX ammortizzata elettropneumaticamente con fermo di battuta meccanico per le gradazioni intermedie; carterizzazione integrale automatica della zona di taglio; lubrificazione lama nebulizzata e predisposizione evacuazione trucioli e fumi. La particolare cura nella lavorazione della testa, l'impiego di materiali e sistemi produttivi ad alta tecnologia consente una precisione di taglio costante nel tempo.

**UK** Electropneumatic single head cutting-off machine with front blade exit, made for working aluminium and PVC sections. Head inclination from 90° to 20° on the right and from 90° to 20° on the left electropneumatically cushioned with mechanical stop for the intermediate degrees; total, automatic casing of the cutting area; mist blade lubrication and equipped for the evacuation of shavings and fumes. The special care given to the manufacture of the head and the use of hi-tech materials and production systems provide utmost cutting precision over time.

#### CARATTERISTICHE

- Avanzamento elettropneumatico della lama
- Inclinazione elettropneumatica della testa da -20° a +20°
- Ricontri meccanici per il posizionamento a -45°/90°/ +45°
- Ricontri meccanici supplementari mobili n°2 per gradazioni intermedie
- Lubrificazione del taglio nebulizzato
- Magnetotermico per protezione elettrica motore
- Cuffia integrale zona taglio comandata pneumaticamente
- Predisposizione per aspirazione trucioli e fumi
- Doppia pressione d'esercizio con bassa pressione

#### FEATURES

- Electropneumatic blade feed
- Electropneumatic head inclination from -20° to +20°
- Mechanical stops for positioning at -45°/90°/ +45°
- No. 2 supplementary mobile mechanical stops for intermediate degrees
- Mist lubrication of cut
- Circuit breaker for electrical motor protection
- Pneumatically controlled cutting area protection
- Equipped for the evacuation of shavings and fumes
- Double working pressure with low pressure

**DE** Diese elektropneumatische Einkopf-Trennmaschine mit vorderem Blattaustritt wurde für die Bearbeitung von Aluminium- und PVC-Profilen entwickelt. Kopfeigungswinkel 90° bis 20° RS und 90° bis 20° LS, elektropneumatisch abgedämpft, mit mechanischer Anschlagssperre für die Zwischenwinkel. Automatisch schließende Schutzabdeckung des Trennbereichs. Sprühschmierung des Trennblattes. Für das Austragen von Spänen und Rauch vorbereitet. Die besonders sorgfältige Verarbeitung des Kopfes sowie der Einsatz von hochtechnologischen Materialien und Fertigungssystemen gewährleistet eine optimale Trennpräzision über einen langen Zeitraum.

**ES** Sierra monocabezal electroneumática con salida frontal de la hoja, realizada para mecanizar perfiles de aluminio y PVC. Inclinación del cabezal de 90° a 20° DCHA. y de 90° a 20° IZDA. amortiguada electroneumáticamente con retén de tope mecánico para las graduaciones intermedias; cárter integral automático de la zona de corte; lubricación pulverizada de la hoja y predisposición para la evacuación de virutas y humos. El cuidado particular dedicado a la realización del cabezal, el empleo de materiales y sistemas productivos de alta tecnología permiten una precisión de corte constante con el pasar del tiempo.

#### EIGENSCHAFTEN

- Elektropneumatischer Blattvorschub
- Elektropneumatisches Schrägstellen des Kopfes von -20° bis +20°
- Mechanische Anschläge für das Positionieren auf -45°/90°/ +45°
- 2 zusätzliche verstellbare mechanische Anschläge für Zwischengrade
- Sprühschmierung des Trennbereichs
- Motorschutzschalter
- Pneumatisch gesteuerte Schutzhaube des Trennbereichs
- Für das Absaugen von Spänen und Rauch vorbereitet
- Doppelter Betriebsdruck mit Niederdruck

#### CARACTERÍSTICAS

- Avance electroneumático de la hoja
- Inclinación electroneumática del cabezal de -20° a +20°
- Verificaciones mecánicas para el posicionamiento a -45°/90°/ +45°
- Verificaciones mecánicas suplementarias móviles n°2 para graduaciones intermedias
- Lubricación pulverizada del corte
- Interruptor termomagnético para protección eléctrica del Motor
- Protección integral zona corte controlada neumáticamente
- Predisposición para la aspiración de virutas y humos.
- Doble presión de ejercicio con baja presión

**FR** La SAM 450-550 PE est une tronçonneuse à une tête électropneumatique avec sortie frontale de la lame, conçue pour l'usinage des profilés en aluminium et en PVC. La tête s'incline de 90° à 20° DROITE et de 90° à 20° GAUCHE. Elle est dotée d'une butée mécanique pour les angles intermédiaires, d'un carter protégeant complètement la zone de coupe, d'une lubrification nébulisée de la lame et d'une prédisposition pour l'évacuation des copeaux et de la fumée. Le moulage particulièrement soigné de la tête, l'utilisation de matériaux de qualité et le recours à une technologie de pointe permettent d'obtenir une précision de coupe constante dans le temps.

#### CARACTERISTIQUES

- Avancement électro-pneumatique de la lame
- Inclinaison électro-pneumatique de la tête de -20° à +20°
- Repères mécaniques pour le positionnement à -45°/90°/ +45°
- 2 repères mécaniques supplémentaires mobiles par angles intermédiaires
- Lubrification nébulisée de la coupe
- Disjoncteur de protection du moteur
- Carter intégral de protection de la lame actionné pneumatiquement
- Prédisposition pour l'aspiration des copeaux et de la fumée
- Double pression d'exercice à basse pression

Troncatrice Monotesta  
Single-head cutting off machine  
Tronçonneuse à une tête  
Einkopf-trennmaschine  
Sierra monocabezal



## SAM 450-550 PE

Motor	Three-phase	Motor RPM	Blade spindle Ø / Blade disc Ø
2,2 kW - 3 hp	230/400 V - 50 Hz	2800	32 mm / 450-550 mm
Operating pressure	Air consumption	Dimensions/Packaging	Weight
7 bar	13 N/l	450 PE 1030 x 1252 x 1435 mm 450 PE 1100 x 1400 x 1600 mm 550 PE 1300 x 1500 x 1600 mm 550 PE 1350 x 1500 x 1650 mm	450 PE 472 550 PE 730